

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 46 (1973)

**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

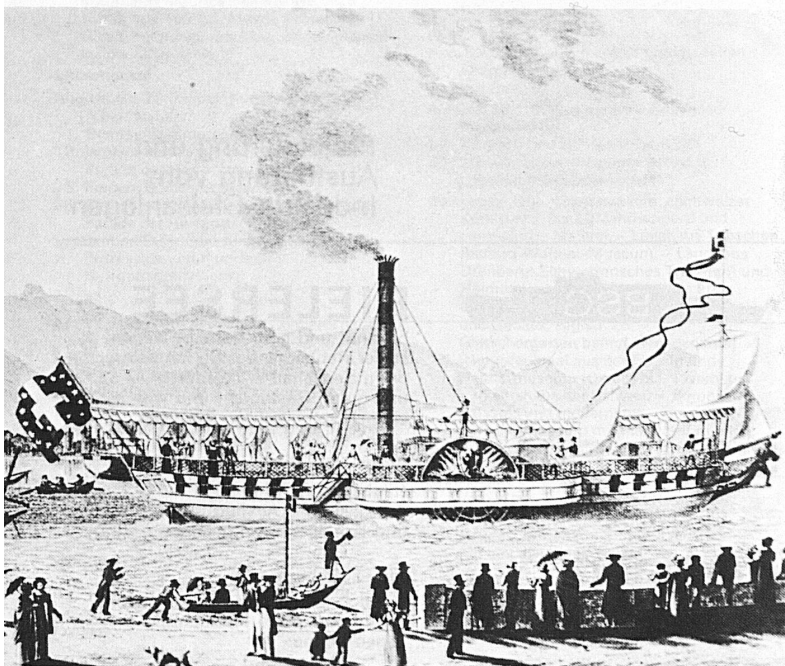
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LAC LÉMAN



La communication la plus rapide et la plus économique entre **Ouchy** et les deux niveaux du centre de la **Ville de Lausanne**. Service ininterrompu de 6 h 30 à 23 h 20  
Carte de 6 courses: Fr. 2.-

**Automobilistes! Un bon conseil, parquez à Ouchy et prenez le Métro**



## Caméras Kodak pocket Instamatic.®



Petite et légère, la caméra Kodak pocket Instamatic est votre compagne idéale pour chaque voyage.

Quelle joie - des instantanés couleurs grand format (9 x 11,5 cm)!

7 modèles différents. Une caméra pour chaque désir et chaque bourse.

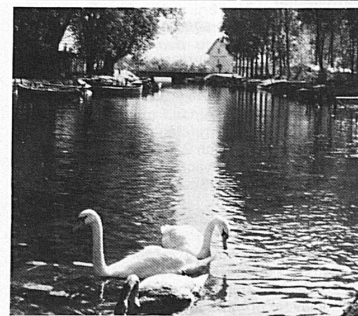
**Kodak**

## Villeneuve

A quelques minutes du célèbre Château de Chillon

Einige Minuten vom weltbekanntem Schloss Chillon entfernt

At a few minutes' walk from the famous Castle of Chillon



## SATEM

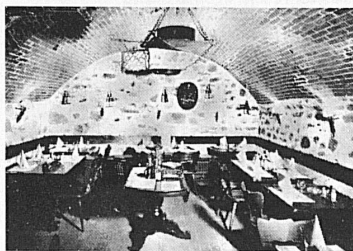
Produits pétroliers

**Lausanne Genève Bâle**

14, place Cornavin

Fournisseur de la Compagnie pendant de nombreuses années.

### Au Vieux Caveau



### Pully près Lausanne

Diners' Club  
American Express  
Rue de la Gare 11  
Tél. 021 28 27 49  
Fam. Moret-Pittet

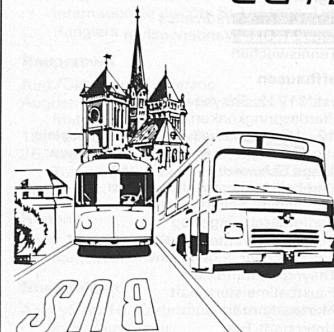
Alliez la détente à la gourmandise! Avant ou après une promenade sur le Léman, passez un moment gastronomique au Vieux Caveau dont les spécialités sont connues et appréciées bien au-delà du bassin lémanique.



**Port de Pully**  
Relais gastronomique

COMPAGNIE GENEVOISE DES TRAMWAYS ELECTRIQUES

**GENEVE**  
EN LONG ET EN  
LARGE AVEC LA  
**CGTE**



# 1873 – 1973 Centenaire de la CGN



Montreux vous propose sa nouvelle Maison des congrès, inaugurée en 1973, son nouveau Casino sera prêt en 1975.

Pour tout renseignement:

**Office du tourisme**  
Grand-Rue 42, Montreux  
Téléphone 021 61 33 84



Chemin de fer des

**Rochers-de-Naye** sur Montreux  
2045 m

**Panorama le plus grandiose  
de Suisse romande**

Relations directes avec bateaux CGN  
au départ de Montreux et Territet

La région du Léman, centre touristique de vieille renommée, offre à ses hôtes une extrême variété de sites. Elle est facilement accessible de toute l'Europe. Placée sur la grande transversale qu'est la ligne du Simplon, elle est desservie par l'aéroport intercontinental de Genève-Cointrin, aboutissement des relations aériennes mondiales. Un important réseau de grandes routes internationales y conduit. Les tunnels routiers du Grand-Saint-Bernard et du Mont-Blanc permettent des relations faciles en toute saison entre le nord et le sud de l'Europe.

Das altbekannte Touristenzentrum des Genferseegebietes zeichnet sich durch die Mannigfaltigkeit seiner Kurorte und die Vielgestalt seiner Landschaften aus. Es ist von allen Teilen Europas leicht zu erreichen. An der grossen Verkehrsader gelegen, die Westeuropa mit dem Osten verbindet (Simplon-Orientexpress), besitzt es in Genf-Cointrin einen internationalen Flughafen, wo alle Luftverbindungen der Welt zusammentreffen. Ein Netz internationaler Strassen führt ins Genferseegebiet. Die Strassentunnels des Grosse Sankt Bernhard und des Montblanc ermöglichen zu jeder Jahreszeit leichte Verbindungen zwischen dem Norden und dem Süden Europas.

The lake of Geneva region, a tourist centre of long standing, offers a tremendous variety of scenery. It is easily accessible from anywhere in Europe. Situated on the great trans-European line of the Simplon-Orient-Express, it is also served by the intercontinental airport of Geneva-Cointrin, a centre for the world's air routes. A vast network of international roads passes through this district. The great St. Bernhard and the Mont-Blanc road tunnels provide good all-year-round connections between the north and south of Europe.

